

FIRST

Casque anti-bruit BLACK 26 dB - P70ZS4E

EN 352-1 : 2020

Ce protecteur auditif est fabriqué par SOGEDESCA conformément à la norme EN 352-1:2020 « Protecteurs auditifs - Exigences générales - Partie 1: casques antibruit ».

Le produit décrit dans ce mode d'emploi répond aux exigences (innocuité, confort, robustesse et protection contre les risques revendiqués) du règlement 2016/425 relatif aux EPI.

UTILISATION :

Lorsqu'il est porté correctement et qu'il fait l'objet d'un entretien adéquat, il constitue une excellente protection qui filtre les sons nocifs que l'on retrouve dans la plupart des problèmes de bruit provenant de machines dynamiques telles que les équipements en atelier, les scies à moteur, etc.

DESCRIPTION DU PRODUIT :

Les performances du produit sont décrites dans le tableau 1 : DONNÉES D'ATTENUATION.

Taille : S/M/L.

Les casques antibruit couvrent toute la gamme de tailles : « petite taille » ou « moyenne taille » ou « grande taille ». La « moyenne taille » conviendra à la majorité des utilisateurs. Les casques antibruit de « petite taille » ou de « grande taille » sont conçus pour les utilisateurs pour qui les casques antibruit de « moyenne taille » ne conviennent pas.

Matériaux : Arceau en plastique, coque en ABS/PP et cuir souple en PVC/PU pour le coussinet.

Poids total du casque antibruit : 157 g.

SIGNIFICATION DES MARQUAGES :

Marquage	Signification
	Nom et logo du fabricant
	Logo de la marque
P70ZS4E	Modèle
CE	Marquage CE
2834	Le numéro d'organisme notifié de CCQS Certification Services Limited
EN 352	Référence de la norme européenne
ANSI S3.19	Méthode de test pour les protections auditives (norme américaine)
	Date de production (mois / année)

INSTRUCTIONS D'UTILISATION/DE MONTAGE :

- Séparez les coquilles et placez l'arceau sur la tête.
- Placez les coquilles sur les oreilles. Pour un confort optimal, réglez la hauteur en faisant glisser les coquilles vers le haut ou vers le bas tout en maintenant l'arceau en place. Veillez à ce que l'arceau repose sur le dessus de la tête pour soutenir le casque.

DONNÉES D'ATTÉNUATION

Fréquence (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000	
Atténuation moyenne (dB)	14.2	14.2	20.2	33.7	30.8	33.3	34.2	
Écart-type (dB)	0.8	1.5	1.9	1.8	3.2	1.9	2.2	
Valeur de protection estimée (APV) (dB)	12.7	11.2	16.3	30.0	24.4	29.5	29.8	
Exigences minimales	H 12		M 11		L 9			
	H (dB)	32	M (dB)	23	L (dB)	14	SNR (dB)	26
	Hm (dB)	31.8	Mm (dB)	24.0	Lm (dB)	17.6	SNRm (dB)	26.6
	HS (dB)	1.5	MS (dB)	1.3	LS (dB)	1.2	SNRS (dB)	1.1

- Assurez-vous que les coussinets forment une protection étanche autour des oreilles et réduisent efficacement le bruit.



AVERTISSEMENTS :

La mise en place de housses hygiéniques sur les coussinets peut affecter les performances acoustiques des casques antibruit.

Le casque antibruit doit être vérifié régulièrement pour s'assurer qu'il fonctionne correctement. L'utilisateur doit porter le casque antibruit à l'arceau en permanence dans les environnements bruyants. Attention, le non-respect de ces recommandations entraînera une diminution importante de la protection offerte par les casques antibruit.

Les casques antibruit, et en particulier les coussinets, peuvent se détériorer avec l'usage. Ils doivent être examinés à intervalles fréquents pour détecter les fissures et les pertes de protection, par exemple. Remplacez les casques antibruit après 2 à 3 ans d'utilisation normale ou plus tôt s'ils présentent des signes de détérioration.

La protection auditive sera réduite si le casque n'est pas bien ajusté, s'il n'est pas toujours porté dans un environnement bruyant et s'il n'est pas régulièrement vérifié.

Veillez à ce que le casque antibruit soit mis en place, réglé et entretenu conformément aux instructions du fabricant.

DÉSINFECTION :

Il est nécessaire de désinfecter le casque antibruit tous les 3 mois, selon l'utilisation.

Seule partie du casque antibruit en contact avec l'utilisateur doit être désinfectée à l'aide d'un produit compatible avec les matières plastiques et non connu pour être nocif pour l'utilisateur. Nettoyage à l'eau chaude savonneuse, ne pas utiliser de solvants organiques ou d'alcool pour le nettoyage.

Certaines substances chimiques pourraient endommager ce produit. Pour obtenir plus d'informations, veuillez vous adresser au fabricant.

AVERTISSEMENT :

- Le produit contient des composants métalliques qui peuvent augmenter les risques électriques.
- Certaines substances chimiques pourraient endommager ce produit. Pour obtenir plus d'informations, veuillez vous adresser au fabricant.

- Il n'est pas conseillé d'utiliser ces casques antibruit en cas d'exposition à plus de 85 dB, mais ils offrent une protection entre 70 et 85 dB. L'utilisation de ces casques antibruit en dessous de 70 dB offre également une protection auditive parfaite.

- Ne jamais utiliser ce produit au volant.
- Ce produit n'est pas recommandé aux enfants de moins de 5 ans. Si l'utilisation est destinée à des enfants, elle doit se faire sous la surveillance d'un parent.
- Avant chaque utilisation, vérifiez soigneusement que les protections auditives ne sont pas usées ou déchirées.

RANGEMENT :

Lorsque les coquilles anti-bruit ne sont pas en cours d'utilisation, rangez-les de telle sorte que les coussins ne soient pas comprimés. Conservez les coquilles anti-bruit dans un endroit sec et propre à une température ambiante normale et ne les exposez pas directement à la lumière du soleil.

FIRST

Noise-cancelling headphones BLACK 26 dB - P70ZS4E

EN 352-1 : 2020

These hearing protectors are manufactured by SOGEDESCA in accordance with EN 352-1:2020 "Hearing protectors - general requirements - Part 1: Ear muffs".

The product described in this user instruction meets the requirements (innocuousness, comfort, robustness and protection against the risks claimed) of the PPE Regulation 2016/425.

APPLICATION:

When worn properly and given adequate care, it provides excellent protection that filters harmful noise which is found in most noise problems from dynamic machine such as workshop equipment, motor saws etc...

PRODUCT DESCRIPTION:

Product performances are described in the table 1 : ATTENUATION DATA.

Size : S/M/L

These ear-muffs cover all are of range of size : "small size range" or "medium size range" or "large size range". "Medium size range" will fit the majority of wearers. "Small size range" or "large size range" ear-muffs are designed to fit wearers for whom "medium size range" ear-muff are not suitable.

Materials : Plastic headband, ABS/PP cup and soft PVC/PU leather for cushion.

Total weight of earmuff : 157g.

MEANING OF MARKINGS:

Markings	Explanation
	Manufacturer name and logo
	Brand logo
P70ZS4E	Model number
CE	Mandatory conformity marking for European Economic Area
2834	The notified body number of CCQS Certification Services Limited
EN 352	Harmonized Standards for Europe
ANSI S3.19	Physical Method for ear muffs under American National Standard Institute Specifications (ANSI).
	Manufacturing date (month/year)

USE/ FITTING INSTRUCTION:

- Pull the cups apart, place headband passing over head.
- Place the cups over ears, adjust the height for optimum comfort by sliding the cups up or down while holding the headband in place. Ensure the headband rests on top of the head to support the muff.

ATTENUATION DATA

Frequency (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000	
Mean attenuation Mf (dB)	14.2	14.2	20.2	33.7	30.8	33.3	34.2	
Standard deviation sf (dB)	0.8	1.5	1.9	1.8	3.2	1.9	2.2	
APV : Mf - sf (dB)	12.7	11.2	16.3	30.0	24.4	29.5	29.8	
Minimum Requirements	H 12		M 11		L 9		SNR (dB)	26
	H(dB)	32	M(dB)	23	L(dB)	14		
	Hm (dB)	31.8	Mm (dB)	24.0	Lm (dB)	17.6	SNRm (dB)	26.6
	Hs (dB)	1.5	Ms (dB)	1.3	Ls (dB)	1.2	SNRs (dB)	1.1

- Make sure the cushions form a snug seal around the ears and reduce noise effectively.



WARNINGS:

The fitting of hygiene covers to the cushions may affect the acoustic performance of earmuffs.

The earmuff should be regularly checked for serviceability. User should permanently wear the headband earmuff in noisy environment. Be warned that failure to adhere to these recommendations will cause the protection afforded by the earmuffs to be severely impaired.

Ear muff, and in particular the cushions, may deteriorate with use and should be examined at frequent intervals for cracking and leakage for example. Replacing ear-muff after 2 to 3 years normal use or sooner if they show any signs of deterioration.

Ear protection will be reduced if protector are not well fitted, not always worn in noisy environment and not regularly checked. Ensure earmuffs are fitted, adjusted and maintained in accordance with the manufacturer's instruction.

If the recommendations given in the instructions are not followed, the protection provided by the product will be significantly reduced.

DISINFECTION:

It's required to disinfect the ear-muff every 3 months, according to the use.

Any part of the ear muff which is in contact with the wearer shall be disinfected with a product suitable for use on plastics and not known to be harmful to the wearer. Cleaning with warm soapy water, do not use organic solvents or alcohol for cleaning.

This product may be adversely affected by certain chemical substances. Further information should be sought from the manufacturer.

- WARNING:**
- The product contains metallic components that may increase electrical hazards.
 - This product may be adversely affected by certain chemical substances. Further information should be sought from the manufacturer.
 - It is not advisable to use these earmuffs exposed over 85dB but would offer protection during 70 to 85dB. Using these earmuffs under 70dB will also provide perfect hearing protection.
 - Never used while driving in traffic.
 - Do not recommend for children under 5 years' old. If use for children, it must be under parent's supervision.
 - Check the ear protectors thoroughly for wear and tear before each use.

STORAGE:

When the earmuffs are not in use, store them in such a way that the cushions are not compressed. Keep the earmuffs dry and clean, store them at normal room temperature and do not place them in direct sunlight.

FIRST

Auriculares antiruido BLACK 26 dB - P70ZS4E

EN 352-1 : 2020

Este protector auditivo está fabricado por SOGEDESCA de conformidad con la norma EN 352-1:2020 «Protectores auditivos - Requisitos generales - Parte 1: Orejeras».

El producto descrito en estas instrucciones de uso cumple los requisitos (inocuidad, comodidad, robustez y protección frente a los riesgos alegados) del Reglamento 2016/425 relativos a los EPI.

APLICACIÓN:

Cuando se usa correctamente y se le da el cuidado adecuado, proporciona una excelente protección que filtra el ruido perjudicial que se encuentra en la mayoría de los problemas de ruido de la máquina dinámica, tales como equipos de taller, sierras de motor, etc.

DESCRIPCION DEL PRODUCTO:

Las prestaciones del producto se describen en la tabla 1 : DATOS DE ATENUACIÓN

Talla: S/M/L

Estas orejeras cubren todas las necesidades de talla: «gama de talla pequeña», «gama de talla media» o «gama de talla grande». La «gama media» se ajustará a la mayoría de los usuarios. Las orejeras de «gama pequeña» o «gama grande» están diseñadas para usuarios a los que no se les adaptan las orejeras de «gama media».

Materiales: Diadema de plástico, copa de ABS/PP y suave piel de PVC/PU en el acolchado.

El peso total de la orejera es de 157 g.

SIGNIFICADO DE MARCAS:

Marcados	Explicación
	Nombre y logotipo del fabricante
	Logotipo de la marca
P70ZS4E	Modelo
CE	Marcado CE
2834	El número de organismo notificado de CCQS Certification Services Limited
EN 352	Número de norma europea
ANSI S3.19	Estándar americano
	Mes y año de fabricación

INSTRUCCIONES DE USO Y COLOCACIÓN:

- Separar las copas, coloque la diadema pasando por encima de la cabeza.
- Coloque las copas sobre las orejas, ajuste la altura para una comodidad óptima deslizando las copas hacia arriba o hacia abajo mientras sujeta la diadema en su sitio. Asegúrese de que la diadema se apoya en la parte superior de la cabeza para sujetar las orejeras.

DATOS DE ATENUACIÓN

Frecuencias (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000	
Atenuación media (dB)	14.2	14.2	20.2	33.7	30.8	33.3	34.2	
Desviación estándar (dB)	0.8	1.5	1.9	1.8	3.2	1.9	2.2	
Valor de APV (dB)	12.7	11.2	16.3	30.0	24.4	29.5	29.8	
Requisitos mínimos	H 12		M 11		L 9			
						SNR (dB)	26	
	H (dB)	32	M (dB)	23	L (dB)	14		
	Hm (dB)	31.8	Mm (dB)	24.0	Lm (dB)	17.6	SNRm (dB)	26.6
	Hs (dB)	1.5	Ms (dB)	1.3	Ls (dB)	1.2	SNRs (dB)	1.1

FIRST

Hoofdttelefoon met ruisonderdrukking BLACK 26 dB - P70ZS4E

EN 352-1 : 2020

Deze gehoorbeschermers zijn vervaardigd door SOGEDESCA in overeenstemming met EN 352-1:2020 «Gehoorbeschermers - Algemene vereisten - Deel 1: Gehoorcapen».

Het in deze gebruiksaanwijzing beschreven product voldoet aan de eisen (onschadelijkheid, comfort, robuustheid en bescherming tegen de geluidse risico's) van de PBM-verordening 2016/425.

TOEPASSING:

Bij correct gebruik en onderhoud biedt het een uitstekende bescherming die schadelijk geluid filtert waarvan sprake is bij meeste geluidsproblemen afkomstig van dynamische machines zoals werkplaatsapparatuur, motortragen, enzovoort...

PRODUCTBESCHRIJVING:

De productprestaties worden beschreven in het overzicht 1 : DEMPINGSGEGEVENIS.

Maat: S/M/L

Deze gehoorcapen zijn beschikbaar in alle maten: «kleine maten» of «middelgrote maten» of «grote maten». «Middelgrote maten» passen de meeste dragers. «Kleine maten» of «grote maten» zijn ontworpen voor personen waarvoor «middelgrote» gehoorcapen niet geschikt zijn.

Materiaal: Kunststof hoofdband, ABS/PP cup en zacht PVC/PU leer voor kussen.

Het totale gewicht van de gehoorcap is 157 gr.

BETEKENIS VAN MARKERINGEN:

Markeringen	Explicatie
	Naam en logo van de fabrikant
	Merkllogo
P70ZS4E	Model
CE	CE-markering
2834	Het identificatienummer van de aangemelde instantie CCQS Certification Services Limited
EN 352	Aantal Europese normen
ANSI S3.19	Amerikaanse standaard
	Maand en jaar van vervaardiging

INSTRUCTIES VOOR GEBRUIK EN AANPASSING PASVORM:

- Trek de cups uit elkaar, plaats de hoofdband over het hoofd.
- Plaats de cups over de oren en pas de hoogte aan voor optimaal comfort door de cups omhoog of omlaag te schuiven terwijl u de hoofdband op zijn plaats houdt. Zorg ervoor dat de hoofdband bovenop het hoofd rust om de gehoorcapen te ondersteunen.

DEMPINGSGEGEVENIS

Minimumvereisten								
Frequenties (Hz)		125	250	500	1000	2000	4000	8000
Gemiddelde demping (dB)		14.2	14.2	20.2	33.7	30.8	33.3	34.2
Standaardafwijking (dB)		0.8	1.5	1.9	1.8	3.2	1.9	2.2
APV-waarde (dB)		12.7	11.2	16.3	30.0	24.4	29.5	29.8
Minimumvereisten	H 12		M 11		L 9			
	H(dB)	32	M(dB)	23	L(dB)	14	SNR (dB)	26
	Hm (dB)	31.8	Mm (dB)	24.0	LM (dB)	17.6	SNRm (dB)	26.6
	HS (dB)	1.5	MS (dB)	1.3	LS (dB)	1.2	SNRs (dB)	1.1

- Zorg ervoor dat de kussens een goede afsluiting rond de oren vormen en het geluid effectief dempen.



WAARSCHUWINGEN:

Het aanbrengen van hygiënische hoesen op de kussens kan de akoestische prestaties van de gehoorcapen beïnvloeden.

De gehoorcapen moeten regelmatig worden gecontroleerd op bruikbaarheid. De gebruiker moet de gehoorcapen met hoofdband permanent dragen in een lawaaierige omgeving. U wordt erop gewezen dat het niet opvolgen van deze aanbevelingen de bescherming die de gehoorcapen bieden ernstig zal verminderen.

Gehoorcapen, en in het bijzonder de kussentjes, kunnen slijten door gebruik en moeten regelmatig worden gecontroleerd op bijvoorbeeld scheurtjes en lekkage. Vervang de gehoorcapen na 2 tot 3 jaar normaal gebruik of eerder als ze tekenen van beschadiging vertonen. Gehoorbescherming wordt minder als de beschermers niet goed passen, niet altijd worden gedragen in een lawaaierige omgeving en niet regelmatig worden gecontroleerd.

Zorg ervoor dat gehoorbeschermers worden aangebracht, afgesteld en onderhouden volgens de instructies van de fabrikant.

DESINFECTIE:

De gehoorcapen moeten elke 3 maanden gedesinfecteerd worden, afhankelijk van het gebruik.

Alle delen van de gehoorcapen die in contact komen met de drager moeten worden ontsmet met een product dat geschikt is voor gebruik op kunststof en waarvan niet bekend is dat het schadelijk is voor de drager. Reinig met warm zeepwater, geen organische oplosmiddelen of alcohol gebruiken voor het reinigen.

Dit product kan beschadigd worden door bepaalde chemische stoffen. Neem voor meer informatie contact op met de fabrikant.

- WAARSCHUWING:**
- Het product bevat metalen onderdelen die elektrische risico's kunnen verhogen.
 - Dit product kan negatief beïnvloed worden door bepaalde chemische stoffen. Neem voor meer informatie contact op met de fabrikant.
 - Het is niet raadzaam om deze gehoorcapen te gebruiken bij blootstelling boven 85 dB, ze bieden echter wel bescherming van 70 tot 85 dB. Het gebruik van deze gehoorcapen onder 70 dB biedt ook perfecte gehoorbescherming.
 - Gebruik het product nooit tijdens het rijden in het verkeer.
 - Niet geschikt voor kinderen jonger dan 5 jaar. Gebruik door kinderen moet onder toezicht van de ouders plaatsvinden.
 - Controleer de gehoorbeschermers voor elk gebruik grondig op slijtage.

OPSLAG:

Als de oorkappen niet worden gebruikt, moet u ze zo opbergen dat de oorkussens niet worden samengedrukt. De oorkappen moeten bewaard worden in een schone en droge omgeving bij kamertemperatuur en niet in direct zonlicht.

FIRST

Lärmschutzkophörer BLACK 26 dB - P70ZS4E

EN 352-1 : 2020

Dieses Gehörschutzmittel wird von SOGEDESCA in Übereinstimmung mit EN 352-1:2020 „Gehörschutzmittel - Allgemeine Anforderungen - Teil 1: Kapselgehörschützer“ hergestellt.

Das in dieser Gebrauchsanweisung beschriebene Produkt erfüllt die Anforderungen (Unbedenklichkeit, Komfort, Robustheit und Schutz gegen die angegebenen Risiken) der PSA-Verordnung 2016/425.

ANWENDUNG:

Wenn es richtig getragen und angemessen gepflegt wird, bietet es einen ausgezeichneten Schutz, der schädlichen Lärm herausfiltert, der bei den meisten Lärmproblemen von dynamischen Maschinen wie Werkstatteinrichtungen, Motorsägen usw. auftritt.

PRODUKTBESCHREIBUNG:

Die Produktleistungen sind in der Tabelle 1 DÄMPFUNGSDATEN beschrieben.

Größe: S/M/L

Diese Kapselgehörschützer decken alle Größenbereiche ab: „kleiner Größenbereich“ oder „mittlerer Größenbereich“ oder „großer Größenbereich“. „Der mittlere Größenbereich“ passt den meisten Anwendern. Kapselgehörschützer der „kleinen“ oder „großen“ Größen sind für Anwender bestimmt, für die Kapselgehörschützer der „mittleren Größen“ nicht geeignet sind.

Materialien: Kunststoff-Kopfbügel, ABS/PP-Schale und weiches PVC/PU-Leder als Polster.

Das Gesamtgewicht des Gehörschutzes beträgt 157 g.

BEDEUTUNG DER MARKIERUNGEN:

Markierungen	Erläuterung
	Herstellernamen und logo
	Markenlogo
P70ZS4E	Modell
CE	CE-Kennzeichnung
2834	Die Nummer der zugelassenen Stelle von CCQS Certification Services Limited
EN 352	Harmonisierte Normen für Europa
ANSI S3.19	US-Norm
	Monat und Jahr der Herstellung

ANWEISUNGEN ZUR VERWENDUNG / EINSTELLUNG:

- Ziehen Sie die Ohrmuscheln auseinander und platzieren Sie den Kopfbügel, indem Sie ihn über den Kopf ziehen.
- Setzen Sie die Ohrmuscheln auf die Ohren und stellen Sie für optimalen Komfort die Höhe ein, indem Sie die Ohrmuscheln nach oben oder unten schieben, während Sie den Kopfbügel festhalten. Achten Sie darauf, dass der Kopfbügel oben auf dem Kopf sitzt, um die Ohrmuscheln zu stützen.

DÄMPFUNGSDATEN

Frequenzen (Hz)		125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mittlere Schalldämmung (dB)		14.2	14.2	20.2	33.7	30.8	33.3	34.2
Standardabweichung (dB)		0.8	1.5	1.9	1.8	3.2	1.9	2.2
APV-Wert (dB)		12.7	11.2	16.3	30.0	24.4	29.5	29.8
Mindestanforderungen	H 12		M 11		L 9		SNR (dB)	26
	H(dB)	32	M(dB)	23	L(dB)	14		
	Hm (dB)	31.8	Mm (dB)	24.0	Lm (dB)	17.6		
	Hs (dB)	1.5	Ms (dB)	1.3	Ls (dB)	1.2		
							SNRm (dB)	26.6
							SNRs (dB)	1.1

NOTICE D'UTILISATION

CASQUE ANTIBRUIT

BLACK 26 dB - P70ZS4E

EN 352-1 : 2020

CE 2834



SOGEDESCA : Société de Gestion de Services Communs du Groupe Descours & Cabaud - 10 rue Général Plessier B.P.2440 - 69219 Lyon Cedex 02 - France - Tél. : 04 72 40 85 85

Les déclarations de conformité sont disponibles sur le site internet : The declarations of conformity are available on our website: www.episafetyfinder.fr

FIRST

